

# i-message

アイメッセージ vol.461

2015  
**10**  
Oct.



## PICK UP

# ベトナム ダナン市へ視察団派遣 ～躍動のベトナム経済を肌で感じる～

## CONTENTS

会頭が征く！地方創生！プロモーション	p.2
地域の動き（市津、南総、三和）	p.3
売り場づくりセミナー報告 [売れる売り場のエッセンス]	p.4
いちほら国府プレミアム認定商品紹介コーナー	p.5
女性会・青年部コーナー	p.5
解説『マイナンバー』「10月から通知開始」	p.6
青年経済人交流会コーナー「里山をトロッコ列車走る」	p.7

# ベトナムダナン市視察研修会

8月27日から8月31日にかけてベトナムダナン市への視察研修会を実施致しました。

ダナン市はベトナム5大都市の一つであり、ベトナム中部における経済・文化等の中心地で、面積1283km<sup>2</sup>、人口約100万人の都市です。近年、同市の経済は堅調で高い水準を維持しており、生活水準の改善、インフラの整備等が進んでいます。

到着翌日の28日はダナン市庁舎を見学した後、日本とダナンの絆を深めるために実施している文化的な外交イベントの一つであるダナン日越文化交流フェステ



ダナン市庁舎1階ロビー

イバル2015を視察しました。フェステイバルには、約60のブースが出展し、日本からの出展も見られました。午後

は、ダナン市の投資環境に関するセミナーに参加。ベトナムの最新経済事情と進出日系企業動向を中心に話を聞き、発展途上ではあります

ますが魅力ある都市であることが改めて認識することが出来ました。従業員賃金は、ここ数年で上がってきていますが、それでも中国、タイ、マレーシアの半額未満。安定した政治・社会情勢、マーケットの成長性も魅力で、更に親日国でもありますが、その反面、法制度の未整備、不透明な運用。税制・税務手続きの煩雑さなどが課題であるとのことでした。

夕方交流会には、ダナン市に進出している日系企業4社をお招きし、交流を深めました。

29日は、サイゴン・ダナン投資(株)に伺い、ホアカイン

工業団地について説明を受け、その後ホアカイン工業団地で日本企業向けリース工場の建設管理及び運営をしているDaikujvを視察しました。

午後は、世界文化遺産であるホイアンを視察。ホイアンはかつてフエ王朝時代に栄えた港町であり、その古き良き街並みが認められ1999年に世界遺産に指定された場所、日本人が建てた来遠橋は日本橋とも呼ばれています。

夕方交流会には、ダナン市外務局の方々をお招きし、ダナン市の状況をお聞きすることが出来ました。

最終日の30日は、五行山バナ高原などを視察し、大変魅力ある観光地で将来性が非常に高いと感じました。ダナンの街には若者が溢れ、オートバイの音と混じって喧騒と言ってもいいほどの活気に満ちていました。そして至る場所に眩いばかりのイルミネーションが立ち並び、夜の空間とのコントラストが際立っていました。

発展途上の都市ではあります。その躍動感を感じることが出来、大変有意義な視察研修会でありました。(参加者22名)



サイゴン・ダナン投資(株) 視察

当所の榊原義久会頭と小出譲治市長は、市原市の地域資源である「いちじく」を持って、市原市の地方創生の取組みを発信するべく、プロモーション活動を開始した。

会頭は市役所へ市長、関係部署を訪問、商工会議所の地域活性化の取り組みに対し、市、商工会議所がともに協力し合うことを確認した。後に会頭と市長は県庁の関係部署を訪問し、市原市の地方創生の取組みについて説明を行った。

当所が推進する「いちじくの里プロジェクト」において桐箱ギフト(12個人)を

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

## 榊原会頭 小出市長とともに プロモーション活動



当所が推進する「いちじくの里プロジェクト」において桐箱ギフト(12個人)を

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

発案、農家の多大なる協力で完成。これと、いちじくを活用した開発商品セットにし、「いちじく」市原ブランドをアピールした。

### JR駅周辺活性化研究会の発足

当所は、JR駅周辺のにぎわい創出を図るため、若手の経営者を対象とした「JR駅周辺活性化研究会」を立ち上げます。ご興味のある方は、是非ご連絡ください。

☆研究会の対象者☆ (年齢は55歳以下)

- ・ JR駅から半径200メートル程度の位置にある飲食店及び商業者

連絡先：市原商工会議所 (22) 4305





大地の芸術祭(新潟県)  
の南総支部視察研修会



9月10日(木)に南総支部及び牛久商店会主催で新潟県越後妻有地域「大地の芸術祭越後妻有アートトリエンナーレ2015」の視察研修会を実施しました。

この芸術祭は作品数が世界最大級で、今年で6回目の開催です。これまでに約1,000作品が芸術家に創造されています。作品数も多く、街が一体となって

「第13回市津夏まつり開催」



8月23日(日)市津支部、市津商店会共催による、第13回市津夏祭りを市津ふれあい公園にて実施しました。



元商工業者と地域の町会が協力しあい、イベントや盆踊りさらには盛大な花火大会を毎年開催している。

今年度は地元金剛地出身の杉田淳の生歌による市津音頭の発表会を実施した。市津音頭は、長く市津地区で歌い継がれる曲となる願い



おもてなしをしていただいたため、様々な年齢層の方が訪問されていきました。今回は日帰りの視察であったため、一部しか視察できなかったのですが、限られた時間でも芸術とは何かを感じられました。2年後に市原市で、芸術祭が実施された際には、新潟のアートイベントを参考に、市原市独自のおもてなしができるよう地域ぐるみで協力していきたいと感じました。

ジャジャーン  
三和ジャンボスイカ実る!



9月2日晴天の中、市原市立海上小学校にて、3・4年生による三和ジャンボスイカの収穫式が行われました。

これは、農作業体験の一環として、市原市農林業振興課の支援を仰ぎながら、4月から取り組んできた実習の集大成。天気の不順に

を込めて、今年度市津商店会が作成をした。今後市津支部では、地域振興イベントを通じて地元商工業者を良く知ってもらい地域住民との交流を図っていく。来場者数8,000人

市津音頭  
唄 杉田 淳  
作曲/作詞 榎戸 若子  
編曲 伊戸のりお  
振付 一扇会家元 伊藤 一江

悩まされ、カラスに食べられてしまうなどの紆余曲折もありましたが、とうとう収穫できました。おいしい! このスイカを育成してみたい方は三和支部までご一報を!



『軽トラからペンツまで』

- ・現金出張買取
- ・秘密厳守
- ・車検格安 指定工場 3第1162号

買取強化中

Daiwa Auto

ダイワオート 車販売・買取・車検・整備

290-0031 千葉県市原市村上 2313-3

TEL 0436-20-3900



医療法人 鎗田病院

内科・外科・小児科・整形外科 他

□診療時間

受付時間	診療時間	休診日
午前6:00~11:30	午前8:00~12:00	日曜・祝日
午後1:00~4:30	午後1:30~5:00	年末年始

市原市五井 899 ☎ 0436-21-1655

関連施設 介護老人保健施設 アーネスト  
市原市五井 1846-1 ☎ 0436-63-7783

売り場づくりセミナーを開催  
〜売れる売り場のエッセンスとは〜

消費税転嫁対策セミナー

「今こそ！売れる売り場を作ろう！」

平成27年8月28日(金)売り場づくりのセミナー(講師・中小企業診断士 田中聡子氏)を開催しました。セミナーの概要をご紹介します。

陳列の基本

①顧客をイメージ

来てほしい顧客をイメージし、顧客に合った品揃え、店の雰囲気を決める。

②商品の「主役」「脇役」を決める

見やすい、選びやすい、手に取りやすいことが陳列の基本。「適時」、「適品」、「適量」、「適所」、「適価」を心掛ける。

③主役を目立たせる3つの目で売場構成

「遠目」…看板など遠くからでもお店のイメージがわかるもので店舗へ誘導する。

「中目」…コーディネートした商品ディスプレイなどで店内商品に引き付ける。

「近目」…商品の並べ方や取りやすさ、POPを工夫し、商品の魅力を伝え、販売に繋げる。

④売場を維持する5つの「S」

5つの「S」とは、整理、整頓、清掃、清潔、躰。

お客様は買いやすい、居心地の良い売場を好みます。大切なのは、顧客目線になること。お客様の席に座ってみたり、店舗を写真で撮影したりすると、客観視でき改善点が見えてきます。1度の改善で良い売場ができるとは限りません。工夫を重ねていくことで良い売場が出来上がっていきます。陳列は、「センス」ではなく「手順」を覚えれば誰でもできます。まずは顧客目線でお店を見直し、できることから始めてみてはいかがでしょうか。



『企業との連携で人材育成を』

初めまして！いちほら生活相談サポートセンターです。当センターは、平成27年4月に施行された「生活困窮者自立支援法」に基づき市原市より委託された相談機関です。離職や借金、病気など様々な理由から生活に困っている方の相談を受けし、生活を再建、自立できるようにサポートしています。

例えば、派遣の契約が切れ次の仕事を探す間に生活が苦しくなってしまう場合、働いて生活を立て直せるようなら、専門の職員がハローワークと連携を図って就職につなげます。

しかし、社内で他者とトラブルが絶えない、遅刻が多く無断で休む、同僚と会話ができないなど、すぐに仕事へ就くことや継続して働くのが難しい方には、当センターで就職活動前に必要なスキルを身につける訓練を提供しています。内容は、生活リズムを整えるところから始まり、人との話し方(コミュニケーション講座)、作業訓練、履歴書の

いちほら生活相談サポートセンターからのお知らせ

書き方、面接の練習、会社見学、職場体験などを段階的に行います。

最終段階の『会社見学、職場体験』は、実際に見て触れることで仕事へのイメージを膨らませます効果があり、経験の少ない方が仕事に就くのに重要なポイントとなります。そのため、多種多様な仕事の中から見学や職場体験(実習、ボランティア)先を選べるよう、受け入れていただける会社を探しております。業種、職種は問いません。

ご興味がありましたら、ぜひお気軽にご一報ください。すぐにご説明に伺います！

○いちほら生活相談サポートセンター (担当：大宮)

〒290-0074 市原市東国分寺台3-10-15  
電話：0436-37-3400 Fax：0436-37-2710  
メール：ichihara.sapo@zb.wakwak.com  
ホームページ：  
<http://park10.wakwak.com/~ichihara.sapo/>

「会計」で会社を強くする！  
「月次巡回監査」で御社の月次決算をサポートします。



能美太一税理士事務所

〒290-0054 千葉県市原市五井中央東 2-6-1  
相川ビル 3F(五井駅東口すぐ駐車場1F)  
Tel 0436 (63) 5433



建設業許可、産廃収集運搬業許可、経営事項審査、入札参加資格審査、電子入札の設定、宅建業免許、法人設立等の手続きをされたいあなたに！

・実務経験9年目・専門対応・手続をすべて代行いたします。  
・伊藤塾 行政書士試験科 実務開業講座 担当講師  
・市原商工会議所 ミラサボ登録専門家  
・五井中央東2-6-1 相川ビル3F  
TEL:0436-20-2411 (平日9~18時)  
行政書士大楽事務所 HP <http://www.dairaku-office.com/>  
BLOG <http://ameblo.jp/dairaku-office>  
行政書士 大楽 大輔(ダイラク タイスケ) [大楽事務所 検索]





## 第5回

## 解説マイナンバー

## 「10月から通知開始」

第1回から第4回まで、マイナンバー制度の法律の概要について弁護士影島博康氏から解説がありました。第5回から第7回は、マイナンバー法の社会保障関連を中心とした、注意点などを社会保険労務士の視点から解説いたします。

マイナンバーは、今年の10月から住民票のある人全員に付番され、住民票の住所地に世帯ごとにとまとめて、簡易書留で送られる通知カードによって通知されます。ここでご注意ください。これは、国籍は関係ない点と、住民票の所在地に簡易書留で届く点です。平成24年7月から、外国籍でも3カ月を超えて在留する中长期在留者には住民票が作成されるようになりましたので、この場合はマイナンバーの対象となります。

また、実際の住所と住民票の所在地が異なる場合、通知が届かないケースなどが考えられます。さらに、簡易書留は、1回目の配達日から7日以内に受け取れない場合は

差出人へ戻されてしまいますので、不在がちな場合は注意が必要です。今のように従業員へのマイナンバーの受け取り方法の案内を始めておきましょう。

次に、マイナンバーを利用する事務は厳しく制限されており、①社会保障、②税、③災害対策の3つの分野のみとなっています。そのうち、①の社会保障分野で一般企業に関連する事務においてマイナンバーを利用できるのは、健康保険・厚生年金保険・国民年金・雇用保険などの法令で決められた手続となります。

マイナンバーの利用開始は原則平成28年1月からです。健康保険・厚生年金保険などの社会保障については1年遅れの平成29年1月から開始予定です（国民健康保険組合は原則通り）。そうすると、一般企業において3分野のうち最も早くマイナンバーを収集する機会が来るのは、②の税分野における平成27年の年末調整でしょう（従業員から「平成28年分給与所得者の扶養控除等（異動）申告書」の回収が行われるため）。

さて、マイナンバーを取得するときは、個人情報

保護法に基づいて、利用目的を本人に通知または公表する必要と、本人から直接書面に記載されたマイナンバーを取得する場合は、あらかじめ本人に対してその利用目的を明示する必要があります。

そうすると、②の税分野で集めたマイナンバーを①の社会保障分野でそのまま使用すると、利用目的が異なるため、利用目的の変更をしなければなりません。しかし、それでは二度手間となってしまいます。

マイナンバー取得時に、複数の利用目的をまとめて明示することが可能なので、最初に取得する時に雇用保険や健康保険の事務など、社内で利用する事務を洗い出し、まとめて明示することによって効率的に収集することができます。通知などは従業員に扶養されているご家族への通知も必要です。就業規則への明記や社内LAN通知と併せて、利用目的を記載した書類をご家族にも提示するなどの配慮が必要です。今年の年末調整のご案内とあわせて、マイナンバーの利用目的の通知などを行いましょ。

（特定社会保険労務士・小林元子）

青年経済人交流会定例会

9月7日(月)に行われた定例会では、当会の会員でもある、小湊鐵道(株) 代表取締役社長 石川晋平氏を講師に招いて「里山トロッコ列車計画について」というテーマでご講演いただきました。

小湊鐵道(株)は今秋から里山トロッコ列車の運行を予定しています。この里山トロッコ列車は社員しか味わえない作業用のレールバイ

ク(鉄道路線上を走行するバイク)で体感できる、里山との一体感をみなさんにも感じてほしいという石川社長の思いから始まり実現しました。

講演では石川社長のトロッコ列車と里山文化への熱い思いが伝わってきました。

講演終了後は引き続き当会の会員でもあるプリマカフェで懇親会が開かれ、おいしい料理とお酒をいただき、

会員同士の交流を深めました。



小湊鐵道(株) 石川晋平氏による講演

トピック

千葉県の商工会議所実績評価において、当所は公的補助金獲得支援件数やオリジナリティのある中小企業支援策が評価され、県内会議所の中で5位の評価を得ました。来年は更に上位を目指し、チャレンジを続けていきます。

補助金申請 お手伝いしています！

市原商工会議所が支援した補助金採択案件

○小規模事業者持続化補助金(追加公募)

Fleuve colline (フルーヴコリーヌ)	満足度向上計画！快適な空間創りと認知度の向上
個別指導Axis五井駅前校	リニューアルに伴う高校生の新規獲得
こなや本舗	ホームページの開設による新規顧客開拓・販路開拓

「千葉県最低賃金」が平成27年10月1日から時間額817円

(従来の798円から19円引上げ)に改正されました。

千葉県内の事業所で働くすべての労働者(パート、アルバイト等を含む。)及び、その使用者に適用される地域別最低賃金「千葉県最低賃金」が改正されました。

詳しくは、千葉労働局労働基準部賃金室(☎043-221-2328)又は最寄の労働基準監督署へお問い合わせください。

24時間テレフォンサービス

☎043-221-4700

千葉労働局ホームページ

<http://chiba-roudoukyoku.jsite.mhlw.go.jp>

**マル経融資** 小規模事業者 経営改善貸付 市原市 利子補給あり 3年間 0.5% (1,500万円まで)

利率/ **1.25%** 無担保 低金利 無保証人 融資限度額 2,000万円

平成27年9月9日現在

市原商工会議所が市内事業所の経営を応援するための融資制度です。財務内容や資金使途など貸出に審査がございますので、お気軽にご相談下さい。

市原商工会議所中小企業相談所 0436-22-4305

**Ryokuyukai** 医療法人社団 緑祐会

<理念> 地域に根ざして 気軽に受診できる病院

<基本方針> 安心して相談できる かかりつけ医 専門病院、医院との スムーズな連携

訪問診療も行っておりますので、お気軽にご相談ください

**永野病院** 馬立 802-2 ☎0436 (95)3524

永野病院併設 デイケア・居宅・訪問看護あります

**介護老人保健施設 梅香苑** ☎0436 (95)6767

永野病院分院

**加茂診療所** 養老 1000-5 ☎0436 (98)1177

ホームページアドレス <http://ryokuyukai.jp/>

PLANNING, DESIGNS&PRINTING

**Sanyo** 伝えます 情報を正確に

**三陽メディア株式会社**

〒290-0055 千葉県市原市五井東 3-47-10

TEL 0436 (22) 4348

<http://www.sanyo-media.jp>



# 相談会・セミナー情報

## ■ 発明相談会

産業財産権（特許・実用新案・商標・意匠）  
に関わることなら何でもご相談ください。  
平成27年10月21日（水）午前10時～午後3時  
① 1件あたり1時間程度  
② 相談員 千葉県発明協会知財プランナー  
永村 清治 氏  
共催 一般社団法人 千葉県発明協会  
会場及び申込先 市原商工会議所 TEL22-4305

## ■ 無料税務相談会

平成27年10月13日（火）午前10時～午後3時  
1件あたり30分程度（要予約）  
会場 市原商工会議所  
共催 千葉県税理士会千葉南支部  
☎ 043-301-7132

## ■ 金融相談会

金融メインに経営全般の相談・簡易の財務診断など  
平成27年10月20日（火）午前10時～午後3時  
1日の相談件数は5件（申込順）  
共催 千葉県信用保証協会  
会場及び申込先 市原商工会議所 TEL22-4305

## ■ 調停相談会

平成27年11月14日（土）午前10時～午後3時30分  
会場 サンプラザ市原9階 研修室  
主催 千葉民事調停協会・千葉家事調停協会  
☎ 千葉地方裁判所又は千葉家庭裁判所 総務課庶務係  
TEL043-222-0165（代）

# イベント情報

## ■ いちはらの物産展

市原市産の物産を販売しております  
平成27年10月20日（火）～24日（土）  
午前10時～午後7時  
会場 ペDESTリアンデッキ（JR五井駅西口改札出口前）  
☎ 市原商工会議所内 市原市物産協議会 TEL22-4305

# 10月 主な行事予定

日付	曜日	予 定
10月2日	金	消費税転嫁対策セミナー 「売り場で即効!!ブラックボードPOP講習会」
10月4日	日	加茂支部視察研修会 ～10月5日
10月5日	月	市原青年経済人交流会 定例会
10月6日	火	マル経審査会
10月9日	金	第4回総務委員会
10月13日	火	無料税務相談会
10月20日	火	無料金融相談会 マル経審査会
10月21日	水	無料発明相談会 経済講演会
10月25日	日	第205回珠算第115回段位検定試験
10月26日	月	市原青年経済人交流会 委員会
10月27日	火	税務におけるマイナンバー制度 講座

## 姉崎門市及び 姉崎だいこんグルメグランプリを開催します

姉崎門市を11月1日（日）にJR姉ヶ崎駅東口 妙経寺元参道周辺の特設会場にて、行います。  
メインステージでは演舞、バンド演奏などが披露される予定です。

そして、恒例の会場内を廻って豪華商品が当たるスタンプラリー de 抽選があります。

また、同会場で姉崎だいこんグルメグランプリ決勝戦（今年は「鍋」がテーマ）を開催します。

ご友人やご家族もお誘いのうえ、ぜひ遊びに来てください。



<昨年度の会場風景>

## 優良従業員表彰式

優れた従業員を是非この機会に推薦してみませんか

<実施日> 平成27年11月25日（水）  
午後3時開始

<会場> 五井グランドホテル 2階  
<推薦締切日> 10月16日（金）

※申込方法等のお問合せは 22-4305総務課まで

## 消費税転嫁対策セミナー

組織の“核”となれ！ 中堅社員レベルアップセミナー

組織をけん引し、業績アップの原動力となるリーダー養成講座です。中堅社員の方々の積極的なご参加をおすすめ致します。



講師：前田 京子 氏

平成27年  
11月13日（金）  
14：00～16：00  
会場：市原商工会議所

## 平成27年度（後期分） 会費請求のお知らせ

平成27年度後期分の会費を請求させていただきます。  
どうぞ宜しくお願いいたします。

<口座振替をご利用下さい>

振替日：10月19日（月）

問合せ 市原商工会議所総務課 / (22) 4305まで

## 上総国府祭り

今月の表紙写真

昨年の上総国府祭りでの「上総いちばら銀杏山鉾」巡行の様子は、今年も国府祭りは、10月24日（土）25日（日）に開催されます。よさこいステージやご当地グルメコーナーなど、盛りだくさんで、総更級公園周辺が賑わいます。

